

Psa

Chapter 69

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

מַיִם בָּאוּ כִּי אֱלֹהִים הוֹשִׁיעֵנִי לְדָוִד׃ שׁוֹשְׁנִים עַל-לְמַנְצֶה 1
물-이 들어왔도다 이는 하나님이며 구원하소서 다윗-의 백함-들-의 ~에-맞추어 인도자-에게
[H4325](#) [H0935](#) [H0430](#) [H3467](#) [H1732](#) [H7799](#) [H5329](#)
נַפְשִׁ עַד-
영혼-에 ~까지
[H5315](#) [H5704](#)

다윗의 시, 영장으로 소산님에 맞춘 노래 하나님이며 나를 구원하소서 물들이 내 영혼까지 흘러 들어왔나이다

מַיִם בְּמַעְמְקֵי-בְּאֵתִי מַעְמָד גְּאוֹן מְצוּלָה בֵּינִי וּטְבַעְתִּי 2
물-의 깊음-들-에 들어갔도다 발-디딜-곳-이 그리고-없도다 깊음-의 진흙-에 빠졌도다
[H4325](#) [H4615](#) [H0935](#) [H4613](#) [H0369](#) [H4688](#) [H3121](#) [H2883](#)
שָׁטַפְתִּי וְשִׁבַּלְתִּי׃
덮쳤도다 그리고-급류-가
[H7857](#)

내가 설 곳이 없는 깊은 수렁에 빠지며 깊은 물에 들어가니 큰 물이 내게 넘치나이다

מְיֻחָל עֵינַי כָּלוּ גְרוֹנֵי נַחַר בְּקִרְאִי וַיִּגְעַתִּי 3
기다리는 나-의-눈-들-이 다하였도다 나-의-목-이 실었도다 부르짖음-에서 피곤하였도다
[H3176](#) [H3615](#) [H1627](#) [H2787](#) [H7121](#) [H3021](#)
לְאֱלֹהֵי׃
나-의-하나님-을
[H0430](#)

내가 부르짖음으로 피곤하여 내 목이 마르며 내 하나님을 바람으로 내 눈이 쇠하였나이다

מִצְמִיתִי עֲצָמוֹ חָנָם שִׁנְאִי רֹאשִׁי מִשְׁעָרוֹת וַרְבֵּוֹ 4
멸하려는-자-들-이 강하도다 헛되이 미워하는-자-들-이 나-의-머리-의 머리카락-들-보다 많도다
[H6789](#) [H2600](#) [H8130](#) [H8130](#) [H8185](#) [H7231](#)
אָשִׁיב׃ אֲזַן גְּזוּלָתִי לֹא-אֲשֶׁר שֶׁקֶר אֵיבִי
돌려주었도다 그때-에 내-가-립았도다 아니 이는 거짓-의 나-의-원수-들-이
[H7725](#) [H1497](#) [H3808](#) [H8267](#) [H0341](#)

무고히 나를 미워하는 자가 내 머리털보다 많고 무리히 내 원수가 되어 나를 끊으려 하는 자가 강하였으니 내가 취치 아니한 것도 물 어 주게 되었나이다

נִכְחָרוּ׃ לֹא-מִמֶּנִּי וְאֲשַׁמּוּתִי לְאֹלֵהֶי אֵתְנָה אֱלֹהִים 5
숨겨졌도다 아니 주-에게서 그리고-나-의-죄-들-은 나-의-어리석음-을 아시도다 주-께서 하나님이며
[H3582](#) [H3808](#) [H0819](#) [H0200](#) [H3045](#) [H0430](#)

하나님이며 나의 우매함을 아시오니 내 죄가 주의 앞에서 숨김이 없나이다

אֶל-צְבָאוֹת יְהוָה אֲדַגֵּן קִוְיָ וְבִי יִבְשׁוּ אֶל- 6
하지-마소서 만군-의 여호와 주여 기다리는-자-들-이 나-를-하여 부끄러워하게-하소서 하지-마소서
[H0408](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0954](#) [H0408](#)
יִשְׂרָאֵל׃ אֱלֹהֵי מִבְּקָשֶׁיךָ כִּי יְבָלְמוּ׃
이스라엘-의 하나님 구하는-자-들-이 나-를-하여 수치스럽게-하소서
[H3478](#) [H0430](#) [H1245](#) [H3637](#)

만군의 주 여호와여 주를 바라는 자로 나를 인하여 수치를 당케 마옵소서 이스라엘의 하나님이며 주를 찾는 자로 나를 인하여 욕을 당케 마옵소서

כִּי־ 7
עָלַיְךָ נָשְׂאתִי חַרְפָּה כִּסְתָהּ כָלִמָּה פָּנָי
주-를-위하여 이는
받았도다
치욕-을
덮었도다
수치-가
나-의-얼굴-을

내가 주를 위하여 훼방을 받았사오니 수치가 내 얼굴에 덮였나이다

מוֹזַר מְנִיחַ הָיִיתִי לְאָחֵי וְנִכְרִי לְבָנֵי אִמִּי 8
낮선-자-가
되엇도다
나-의-형제-들-에게
그리고-이방인-이
아들-에게
나-의-어머니-의

내가 내 형제에게는 객이 되고 내 모친의 자녀에게는 외인이 되었나이다

כִּי־ 9
קִנְיַת בֵּיתְךָ אֶכְלָתָנִי וְחַרְפּוֹת חוֹרְפֵיךָ נָפְלוּ
열심-이
주-의-집-의
삼켰도다
그리고-치욕-들-이
주-를-치욕하는-자-들-의
떨어졌도다
나-에게

주의 집을 위하는 열성이 나를 삼키고 주를 훼방하는 훼방이 내게 미쳤나이다

וְאָכַכָּה בָצִוּם נָפְשִׁי וְנָתַתִּי לְחַרְפּוֹת לִי 10
그리고-울엇도다
금식-으로
나-의-영혼-이
그리고-되엇도다
치욕-들-로
나-에게

내가 곡하고 금식함으로 내 영혼을 경계하였더니 그것이 도리어 나의 욕이 되었으며

וְאֶתְנָה לְבוּשִׁי שָׂק קֹמֵץ וְאָהִי לָהֶם לְמִשְׁלָל 11
그리고-놓았도다
나-의-옷-을
굵은-베-로
그리고-되엇도다
그들-에게
비유-로

내가 굵은 베로 내 옷을 삼았더니 내가 저희의 말거리가 되었나이다

יְשִׁיחוּ בִּי וְיֵשְׁבוּ אֶתְּעָר וְנִינְוֹת שׁוֹתֵי שֵׁכָר 12
말하도다
나-를-향하여
앞아-있는-자-들-이
마을-문-의
그리고-노래-들-이
마시는-자-들-의
독한-술-을

성문에 앉은 자가 나를 말하며 취한 무리가 나를 가져 노래하나이다

וְאֲנִי תַפְלִיתִי־ לְךָ יְהוָה עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־ 13
그러나-나-는
나-의-기도-을
주-에게
여호와와
때-에
은혜-의
많은-으로
주-의-구원-의
진실함-으로
응답하소서
주-의-인자하심-의

여호와여 열납하시는 때에 나는 주께 기도하오니 하나님이며 많은 인자와 구원의 진리로 내게 응답하소서

וּמְמַמְקֵי־ מַיִם הִצִּילָנִי מֵטַט וְאֵל־ אֶטְבְּעָה אֲנַצְלָה מִשְׁנָאִי 14
그리고-깊음-들-에서
물-의
건져-주소서
진흙-에서
그리고-하지-마소서
빠지게-하소서
건져내소서
미워하는-자-들-에서

나를 수렁에서 건지사 빠지지 말게 하시고 나를 미워하는 자에게서와 깊은 물에서 건지소서

אֵל- וַתִּשְׁטַבְּנִי שְׂבָלֶת מַיִם וְאֵל- תִּבְלַעְנִי מְצוּלָה 15
 하지-마소서 덮지-마소서 물-의 급류-가 그리고-하지-마소서 깊음-이 삼키지-마소서
[H0408](#) [H7857](#) [H4325](#) [H0408](#) [H1104](#) [H4688](#)

וְאֵל- תֹּאמַר- עָלַי בָּאָרְ: פִּיהַ:
 그리고-하지-마소서 나-에게 우물-이 그-의-입-을 달지-마소서
[H0408](#) [H0332](#) [H0875](#) [H6310](#)

큰 물이 나를 엄몰하거나 깊음이 나를 삼키지 못하게 하시며 웅덩이로 내 위에 그 입을 달지 못하게 하소서

עֲנֵנִי יְהוָה כִּי- טוֹב חֶסֶדְךָ כָּרַב רַחֲמֶיךָ 16
 응답하소서 이는-선하시도다 선하시도다 주-의-인자하심-이 주-의-공휼-의
[H3068](#) [H7230](#)

פָּנָה אֵלַי:
 돌이켜소서 나-에게
[H6437](#) [H0413](#)

여호와여 주의 인자하심이 선하시오니 내게 응답하시며 주의 많은 공휼을 따라 내게로 돌이키소서

וְאֵל- תִּסְתֵּר פְּנֵיךָ מֵעַבְרֶיךָ כִּי- צָר- לִי 17
 그리고-하지-마소서 숨기지-마소서 주-의-얼굴-을 이는-환난-이 나-에게 환난-이
[H0408](#) [H5641](#) [H6440](#) [H5650](#)

מָה־רַ עֲנֵנִי:
 서둘러 응답하소서

주의 얼굴을 주의 종에게서 숨기지 마소서 내가 환난 중에 있사오니 속히 내게 응답하소서

קִרְבָּה אֵל- נַפְשִׁי וְאֵלָהּ לְמַעַן אֵיבִי פָּרְנִי:
 ~에게 가까이-오소서 나-의-영혼-에게 구원하소서 나-의-원수-들-의 내 영혼에게 가까이 하사 구속하시며 내 원수를 인하여 나를 속량 하소서
[H0413](#) [H7126](#) [H5315](#) [H4616](#) [H0341](#) [H6299](#)

내 영혼에게 가까이 하사 구속하시며 내 원수를 인하여 나를 속량 하소서

אֵתָהּ יָדַעְתָּ חֲרָפְתִּי וְכָל- וּבִשְׁתִּי וּבְלִמְתִּי וְנִדְחָךְ כָּל- 19
 아시도다 주-께서 나-의-치욕-을 그리고-나-의-부끄러움-을 그리고-나-의-수치-를 그리고-나-의-모든
[H3045](#) [H2781](#) [H1322](#) [H3639](#) [H5048](#) [H3605](#)

צוֹרְרִי:
 나-의-원수-들-이

주께서 나의 훼방과 수치와 능욕을 아시나이다 내 대적이 다 주의 앞에 있나이다

חֲרָפָה שָׂבַרְתָּ לִבִּי וְחַרְפָּה וְאֲנוּשָׁה וְאֶקְנֶה לְנוֹד וְאֵין 20
 치욕-이 꺾었도다 나-의-마음-을 그리고-아파도다 그리고-바랐도다 동정하는-자-를 그러나-없었도다
[H7665](#) [H2781](#) [H5136](#) [H5110](#) [H0369](#)

וְלֹא מְצָאתִי: וְלֹא מְצָאתִי וְלֹא מְצָאתִי:
 그러나-아니 그리고-위로하는-자-들-을 찾았도다
[H3808](#) [H5162](#) [H4672](#)

훼방이 내 마음을 상하여 근심이 충만하니 공휼히 여길 자를 바라나 없고 안위할 자를 바라나 찾지 못하였나이다

וַיִּתְּנוּ בְּכַרְוֹתַי רֹאשׁ יִשְׁקֹנִי חֲמֹץ: 21
 그리고-놓았도다 나-의-음식-에 쓴-것-을 그리고-나-의-목마름-에 마시게-하였도다 식초-를
[H5414](#) [H1267](#) [H7219](#) [H6772](#) [H8248](#) [H2558](#)

저희가 쓸개를 나의 식물로 주며 갈할 때에 초로 마시웠사오니

לְמוֹקֵשׁ: וּלְשֹׁלוֹמִים לָפָח לְפָנֵיהֶם שְׁלָחָנָם יְהִי- 22
 덧-으로 그리고-평안한-자-들-에게 울무-로 그들-앞-에서 그들-의-상-이 되게-하소서
[H4170](#) [H7965](#) [H6440](#) [H7979](#) [H1961](#)

저희 앞에 밥상이 울무가 되게 하시며 저희 평안이 덧이 되게 하소서

: הַמְעַד תָּמִיד וּמְתִיחֵם מְרָאוֹת עֵינֵיהֶם תְּחַשְׁכְּנָה 23
 흔들리게-하소서 항상 그리고-그들-의-허리-들-을 보지-못하게 그들-의-눈-들-이 어두워지게-하소서
[H4571](#) [H8548](#) [H4975](#) [H7200](#) [H2821](#)

저희 눈이 어두워 보지 못하게 하시며 그 허리가 항상 떨리게 하소서

: יְשָׁנָם אָפָה וַחֲרוֹן זַעֲמָה עֲלֵיהֶם שָׁפַד- 24
 잡으소서 주-의-노여움-의 그리고-불끈-이 주-의-분노-를 그들-에게 붓으소서
[H5381](#) [H0639](#) [H2740](#) [H2195](#) [H8210](#)

주의 분노를 저희 위에 부으시며 주의 맹렬하신 노로 저희에게 미치게 하소서

: יִשָּׁב: יְהִי אֵל- כְּבֹאֲהֵיהֶם נִשְׁמָה טִירָתָם תְּהִי- 25
 거하는-자-가 있게-하소서 하지-마소서 그들-의-장막-들-에서 황폐한 그들-의-진영-이 되게-하소서
[H3427](#) [H1961](#) [H0408](#) [H0168](#) [H8074](#) [H2918](#) [H1961](#)

저희 거처로 황폐하게 하시며 그 장막에 거하는 자가 없게 하소서

: יִסְפְּרוּ: חֲלָלִיָּהּ מִכְּאוֹב וְאֵל- וְרָפוּ הַכִּיתָ אֲשֶׁר- אֵתָהּ כִּי- 26
 이야기하도다 주-의-꺾린-자-들-의 고통-을 그리고-~에게 쫓았도다 치신 이는 주-께서 이는
[H4341](#) [H0413](#) [H7291](#) [H5221](#)

대저 저희가 주의 치신 자를 핍박하며 주께서 상케 하신 자의 슬픔을 말하였사오니

: כְּבַדְקָתָהּ: יָבֹאוּ וְאֵל- עֲוֹנָם עַל- עֹן תְּנֶה- 27
 주-의-의-에 들어오게-하소서 그리고-하지-마소서 그들-의-죄악-에 ~위에 죄악-을 더하소서
[H6666](#) [H0935](#) [H0408](#) [H5771](#) [H5771](#) [H5414](#)

저희 죄악에 죄악을 더 정하사 주의 의에 들어오지 못하게 하소서

: יִכְתְּבוּ: אֵל- צְדִיקִים וְעַם יְמִחוּ מִסֵּפֶר וְיִמְחַו 28
 기록되게-하소서 하지-마소서 의인-들-과 그리고-~과-함께 삼-의 책-에서 지워지게-하소서
[H3789](#) [H0408](#) [H6662](#)

저희를 생명책에서 도말하사 의인과 함께 기록되게 마소서

: תִּשְׁבְּנֵנִי: אֱלֹהִים יְשׁוּעָתָהּ וְכוֹאֵב עֲנִי וְאֲנִי 29
 높이소서 하나님이며 주-의-구원-이 그리고-아프도다 곤공하고 그러나-나-는
[H7682](#) [H0430](#) [H3444](#) [H3510](#) [H6041](#) [H0589](#)

오직 나는 가난하고 슬프오니 하나님이며 주의 구원으로 나를 높이소서

: בְּתוֹדָה: וְאֲנִדְלִנֵּי בְּשִׁיר אֱלֹהִים שֵׁם- אֶתְהַלְּלָהּ 30
 감사-로 그리고-높이리이다 노래-로 하나님-의 이름-을 찬양하리이다
[H8426](#) [H1431](#) [H0430](#) [H8034](#)

내가 노래로 하나님의 이름을 찬송하며 감사함으로 하나님을 광대하시다 하리니

: מִפְּרִיס: מִקְרָן פֶּר מְשׁוֹר לְיְהוָה וְיִתְיַב 31
 발꿈-있는 뿔-있는 수소-보다 황소-보다 여호와-에게 그리고-기뻐하시리이다
[H6536](#) [H7160](#) [H6499](#) [H7794](#) [H3068](#) [H3190](#)

이것이 소 곧 뿔과 굽이 있는 황소를 드림보다 여호와를 더욱 기쁘시게 함이 될 것이라

וַיְחִי אֱלֹהִים דְרָשִׁי וְשָׁמַח עֲנָנִים רָאָה 32
 그리고-살게-하소서 하나님-을 구하는-자-들이여 그리고-기뻐하리이다 겁손한-자-들-이 보았도다
[H2421](#) [H0430](#) [H1875](#) [H8055](#) [H6035](#) [H7200](#)

לְבַבְכֶם?
 너희-의-마음-들-을
[H3824](#)

온유한 자가 이를 보고 기뻐하나니 하나님을 찾는 너희들이 너희 마음을 소생케 할지이다

לֹא אֶסְיִי וְאֵת־ יְהוָה אֲבִינִים אֶל־ שָׁמַע כִּי־ 33
 아니 그-의-감한-자-들-을 그리고--를 여호와-께서 가난한-자-들-에게 ~에게 들으시도다 이는
[H3808](#) [H0615](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0034](#) [H0413](#) [H8085](#)

בָּזָה:
 멸시하셨도다
[H0959](#)

여호와와는 궁핍한 자를 들으시며 자기를 인하여 수금된 자를 멸시치 아니하시나니

:כֹּסֶם רָמַשׁ וְכֹל־ יָמִים וְאָרֶץ שָׁמַיִם יְהַלְלוּהוּ 34
 그-속에서 기어다니는-것-이 그리고-모든 바다-들-이 그리고-땅-이 하늘-들-이 찬양하라
[H7430](#) [H3605](#) [H3220](#) [H0776](#) [H8064](#)

천지가 그를 찬송할 것이요 바다와 그 중의 모든 동물도 그리할지로다

וַיָּשָׁבוּ יְהוָה עָרֵי וּבְנֵה צִיּוֹן יוֹשִׁיעַ וְאֱלֹהִים כִּי 35
 그리고-거하리이다 유다-의 성읍-들-을 그리고-세우시리이다 시온-을 구원하시리이다 하나님-이 이는
[H3427](#) [H3063](#) [H1129](#) [H6726](#) [H3467](#) [H0430](#)

וַיִּרְשָׁוּהָ:
 그리고-차지하리이다 [H3423](#)
 שָׁם
 거기-에서
[H8033](#)

하나님이 시온을 구원하시고 유다 성읍들을 건설하시리니 무리가 거기 거하여 소유를 삼으리로다

וַיִּשְׁכְּנוּ־ שְׁמוֹ וְאַהֲבֵי יִנְחָלוּהָ עֲבָדָיו וּזְרַע 36
 거하리이다 그-의-이름-을 그리고-사랑하는-자-들-이 상속하리이다 그-의-종-들-의 그리고-씨-가
[H7931](#) [H8034](#) [H0157](#) [H5157](#) [H5650](#) [H2233](#)

:הָבָה
 그-안에서

그 종들의 후손이 또한 이를 상속하고 그 이름을 사랑하는 자가 그 중에 거하리로다